

Deutsch *Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb sind alle aufgeführten Ergebnisse mittlere indikative Werte. Die zugrunde liegende Skala reicht von 1 - 6 (1 = schlecht, 6 = sehr gut).

English *The tests were conducted on various patterns; therefore all the results listed are mean indicative values. The scale goes from 1 to 6 (1 = poor, 6 = very good).

Français *Les tests ont été effectués avec différents échantillons, c'est pourquoi tous les résultats indiqués sont donnés avec une valeur moyenne indicative. L'échelle de valeurs utilisée va de 1 à 6 (1 = mauvais, 6 = excellent).

Svenska *Testerna gjordes med olika mönster, därför är alla värden indikativa genomsnittsvärden. Skalan går från 1 - 6 (1 = dåligt, 6 = mycket bra).

Български *Тестове са проведени върху различни проби, поради което всички представени резултати са средни индикативни стойности. Основната скала варира от 1 до 6 (1 = лошо, 6 = много добро).

Magyar *A vizsgálatok különböző mintákon történtek, ezért a közölt eredmények mindegyike közepes indikatív érték. Az alapul szolgáló skála értékei 1 és 6 közöttiek (1 = rossz, 6 = nagyon jó).

Nederlands *De tests werden uitgevoerd met verschillende monsters, daarom zijn alle vermelde resultaten gemiddelde indicatieve waarden. De gebruikte schaalverdeling loopt van 1 - 6 (1 = slecht, 6 = zeer goed).

Română *Testele s-au efectuat pe diferite mostre, de aceea toate rezultatele sunt valori medii orientative. Scala de bază se întinde de la 1 la 6 (1 = slab, 6 = foarte bun).

Slovensko *Preizkusi so bili izvedeni z različnimi vzorci, zaradi tega so vsi navedeni rezultati srednje indikativne vrednosti. Osnovna lestvica ima razpon od 1 - 6 (1 = slabo, 6 = zelo dobro).

Slovenčina *Testy boli vykonané na rôznych vzorkách, preto sú všetky uvedené výsledky priemerné orientačné hodnoty. Základná stupnica má hodnoty od 1 - 6 (1 = zlé, 6 = veľmi dobré).

Hrvatski *Testovi su provedeni s različitim uzorcima stoga su svi navedeni rezultati srednje indikativne vrijednosti. Skala za procjenu ima vrijednosti od 1 - 6 (1 = loše, 6 = odlično).

Česky *Testy byly provedeny s různými vzorky, a proto jsou uvedené výsledky pouze střední indikativní hodnoty. Podkladová stupnice sahá od 1 - 6 (1 = špatné, 6 = výborné).

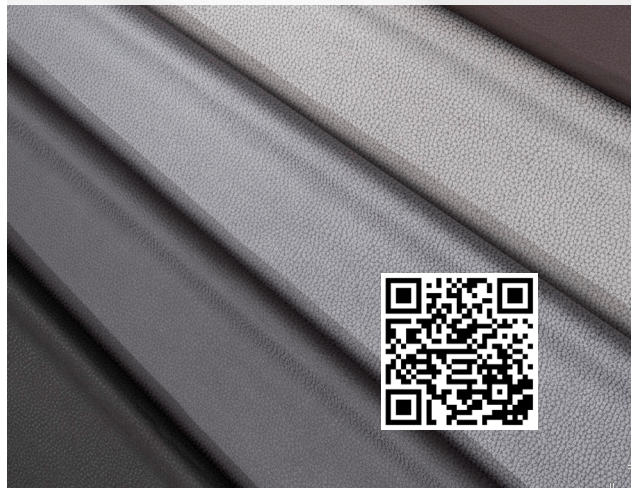
Italiano *I test sono stati effettuati su diversi campioni e pertanto i risultati elencati rappresentano valori indicativi medi. La scala dei risultati è indicata da 1 a 6 (1 = scarso, 6 = ottimo).

Polski *Testy zostały przeprowadzone na różnych wzorach tkaniny, dlatego wszystkie podane wyniki posiadają adekwatnie przedstawione wartości. Do wyżej wymienionej oceny tkaniny służy podana skala od 1 do 6 (1 = zło, 6 = bardzo dobrze).

русский *Испытания проводились с различными образцами, поэтому все приведенные результаты представляют собой средние ориентировочные значения. Базовая шкала включает значения от 1 до 6 (1 = плохо, 6 = очень хорошо).



HOLIDAY



deutsch / english / français / svenska / български

Technische Merkmale / Technical features / Caractéristiques techniques / Tekniska egenskaper / Технически характеристики	
Zusammensetzung / Composition / Composition / Sammansättning / Состав	100 % Polyester / polyester / polyester / polyester / полиестер
Scheuertouren / Abrasion test / Cycles de lavage / Nömningscykler / Изтриващи обороти	45 000 Touren / cycles / cycles / cykler / Обороти
Qualität / Quality / Qualité / Kvalitet / Качество	Microfaser / Microfibre / microfibre / Mikrofiber / микрофибър
Lichtechtheit / Light fastness / Stabilité à la lumière / Ljusåktighet / Светлоустойчивость	5
Reibechtheit / Rub fastness / Stabilité au frottement / Gnidåktighet / Устойчивость на изтриване	4 - 5
Pilling / Pilling / Boulochage / Pilling / Пилинг	4 - 5

magyar / niederlands / română / slovensko

Műszaki jellemzők / Technische kenmerken / Caracteristici tehnice / Tehnične značilnosti	
Összetétel / Samenstelling / Compoziția / Sestava	100 % poliészter / polyester / poliester / poliester
Dörzsölési ciklusok / Schuurtoeren / Proba de uzură prin frecare / Odpornost na drgnjenje	45 000 ciklus / toeren / turatii / obratov
Minőség / Kvaliteit / Calitatea / Kakovost	Mikroszál / Microvezel / Material cu microfibre / mikrovlakna
Fényállóság / Lichtechtheid / Rezistența culorii la lumină / Obstoynost na svetlobi	5
Kopásállóság / Wrijtechtheid / Rezistența la frecare / Obstoynost pri drgnjenju	4 - 5
Bolyhosodás / Pilling / Gradul de scămoșare / Piling	4 - 5

slovenčina / hrvatski / český / italiano / polski / русский

Technická charakteristika / Tehnička svojstva / Technické údaje / Caratteristiche tecniche / Čechy techniczne / Технические характеристики	
Zloženie / Sastav / Složení / Composizione / Sklad materialu / Состав	100 % polyester / poliester / polyester / poliester / Polyester włókno syntetyczne / Полиэфир
Oderuvzornost / Broj struganja / Odrzuwalność / Ciclo di sfregamento / Odporność na ścieranie / Циклы истирания	45 000 cyklov / struganja / cyklů / ciclo di sfregamento / ścieranie tkaniny / Циклы
Kvalita / Kvaliteta / Material / Qualità / Jakość / Качество	Mikrovłókno / Mikrovlakna / Mikrovlakno / Microfibr / Mikrowłókno / Микроволокно
Svetlostalost / Postojanost boje na svetlu / Barevná stálost / Stabilità alla luce / Odporność na światło / Светостойчивость	5
Stálost pri odere / Otpornost na trljanje / Odrzuwalność / Solidità allo sfregamento / Odporność na ścieranie / Устойчивость к истиранию	4 - 5
Žmolkovanie / Piling / Pilling / Pilling / Mechacenie / Образование пилинга	4 - 5

